KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, achtste kamer, op 22 maart 1993 door de Minister van Sociale Zaken en door de Minister van de Kleine en Middelgrote Ondernemingen en Landbouw verzocht hun van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 20 juli 1971 houdende instelling van een verzekering tegen arbeidsongeschiktheid ten voordele van de zelfstandigen", heeft op 30 maart 1993 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, huitième chambre, saisi par le Ministre des Affaires sociales et par le Ministre des Petites et Moyennes Entreprises et de l'Agriculture, le 22 mars 1993, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 20 juillet 1971 instituant un régime d'assurance contre l'incapacité de travail en faveur des travailleurs indépendants", a donné le 30 mars 1993 l'avis suivant :

Aanhef.

Het opschrift van de wet van 9 augustus 1963 werd gewijzigd bij de wet van 15 februari 1993. Derhalve corrigere men de eerste aanhefverwijzing als volgt :

"Gelet op de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, inzonderheid op artikel ...;".

Artikel 2.

In het ontworpen eerste lid van artikel 10 van het koninklijk besluit van 20 juli 1971 schrappe men de vermelding "Art. 10".

Préambule.

L’intitulé de la loi du 9 août 1963 ayant été modifié par la loi du 15 février 1993, il conviendrait de remanier, dès lors, le premier alinéa du préambule comme suit :

"Vu la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d’assurance obligatoire soins de santé et indemnités, notamment l’article ...;".

Article 2.

A l’alinéa 1er en projet de l’article 10 de l’arrêté royal du 20 juillet 1971, il y aurait lieu de supprimer la mention "Art. 10".

De kamer was samengesteld uit

de Heren : J. NIMMEGEERS, kamervoorzitter,
Messieurs : président de chambre,

W. DEROOVER, staatsraden,
J. VERMEIRE, conseillers d'Etat,

J. GIJSSELS, assessoren van de afdeling wetgeving,
A. ALEN, assesseurs de la section de législation,

Mevrouw : F. LIEVENS, griffier,
Madame : greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. VERMEIRE.

Het verslag werd uitgebracht door de H. B. SEUTIN, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. G. VAN HAEGENDOREN, adjunct-referendaris.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. J. VERMEIRE.

Le rapport a été présenté par M. B. SEUTIN, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. G. VAN HAEGENDOREN, référendaire adjoint.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER, DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

F. LIEVENS. J. NIMMEGEERS.